

Chim Driatynskij i mija 13/9. 1859. list 1860.

[1859]

Wrocisam z Dnargowa, zastadam wnytsko dobre,  
jak najlejij - Maryni wcale inaczij teraz wyglada,  
mas tabie; powtara, nie jak ci pisalam nie dawno, i od 2  
lat, ale i od 5 ciu lat nie czud siez tak zdrow jak teraz. Mam  
wiz nadziej, ze co' slyszal o zdrowiu jego jest rzeczywistie fak-  
tywa - tak sa uciekliwi, wesele, zakochani, i wdziecni  
Bogu za tyle uciekania, ze nie tylko ja, ale i P. Byom wro-  
cila z tautad z jakimi uciekaniem blyzkiem - a umie  
siez tam sawem przypominajo, nasze dawne lata.

Pred samym wyjazdem z tad, odebralam list od ciebie,  
i nie moge jej sama pisac, podyktowalam S. Rada  
dodatek do mego jej napisanego listu, w odpowi-  
dz na twój - Chcieliśmy wnytsko robic czego prze-  
zyciem, ale nie podobus dai rady - jej chcialem z domu  
przybrai jakiego stolara, ale i z tautad trudno. Wiele  
wladnikow stolarchik wisi na rewojs, majstrom  
nie chce sie podjac roboty - w reszcie bojs sie obcego  
wlowita wprowadzie do stolarni swojej, zeby go  
wrazem nie skusidy najljepiej swojej uarszdzia -  
nie trudno by co wymieci, tyle ich jut ze wikt by sie  
nie spostregl - jakem sie dzis raus przekonala po roz-  
mowie z Jakobem ze kupil iadna miary skourowy  
byd nie moie na 1 1/2, zdalo mi sie ze lepiej sie wiazic do branz-  
terji, bo to jezeli nawet skourowy nie bedzie, wiele upieknie  
ty stowoz

Jakaś, a nie właśnie i trochę więcej tam mają przyjeź  
 warto to robotę posunąć - lepiej jak tamto któraś przy  
 nie ukoniecz się, to nie<sup>na</sup> wiele się przyda - Dudaś już tylko  
 jeden ma kawałek do zrobienia, ale Holana nie skończył,  
 tam pewnie jest jeszcze im daleko brak takich jak potrzeba.  
 Te miejsca ~~na~~ w galerji na ścianie były, teraz potwor  
 wyjidnie wybielone i przygotowane - Zartabow i  
 wracając z Margowa twój list do S. Radling, ale na  
 ten jutro odpis, dopiero po nowej rozmowie z Jakubem.  
 Tym czasem na mój odpowiem ci, że co pisałem o oknach w ka  
 : Wiadom jest bardzo dobrze i przekonująco - ale tych nie  
 może być w nowym jeneru, ani wiele innych rzeczy zrobił Hol  
 : Me, a najprzód okna do jadalnego pokoju - podług tego wi  
 : Dnia o nich pisał - Co do ozdób przy arkadach w galerji,  
 Lepkowski nie będzie się mógł uczeni zająć, bo pracuje przy  
 sali jadalnej, a tam ma co robić aż do turgo przyjazdu  
 i jeneru potemu - Dla tego też i przy herbord do nowej  
 pokoju pod oknem nie robi; ale jest i trudność przy tem,  
 która, wole, tobie zostawić do rozważania - Kwadrat tych  
 herbord jest taki 

11:4 1/2
15:6

 nie wiem czy przekrytarz 1 Fok: 6 w  
 : wysokości. A dawna ozdoba która, mają, zastąpić, 

1:3 Fok: 17 1/2
-----------------

  
 wysokości tylko 17 3/4 cala - Nie wiem czy się da, da, tam  
 : powiesić - Nie wiem dla czego ci się zdaje że nie  
 : tyubkują sali jadalnej; cięgle Heine tam posadowił, i  
 : pilnie i przedko skończył, i już Lepkowski teraz swoje robi  
 : tam przygotowania - fugowali mularze tylko w ten  
 : czas kiedy nie mogli jeneru sklepić. Tak tylko dać być

skouierouy posali wrycy do sklepienia —  
 kamieni jerm uina — glówki krasie dziei prync  
 tie z Porcari — nie pojmuje jak mogłi byc znorn  
 z dui berlistu, kiedy my sie tak jeluujemy sieby codzi  
 chci jeden z tad do ciebie odchodzil — podobas bysa jak  
 nied badoi crejaj przy oddaniu listow na poczta tu  
 nar — tak mi sie przyhajmiej zdaje. Depuis que tu  
 ules pris par le sentiment en me demandant des nou  
 velles de meses, je t'ai envoye une lettre de moi chaque  
 jour, et toutes, faites pour être reuesues à l'aveu, comme  
 tu le desiras — mais outre les miens, il en est en  
 core quelques fois d'autres,  
 woscan moje tyje drogi, aumie nie zapro  
 sidi jak porentego roka, nie wiem gdzie by ci pou  
 cisi droge sieby my sie nie uinili — a skoda  
 by mi stracic to prejaridke z toba — jak przyjdzi  
 do domu, to ci lidwo widzi bedz — i mozie z toba po  
 wcale, i nawet jui piszwai nie bedzi moina  
 Bedz jerm musiata tego zabowai — bardzo mi za  
 te listy uide — co wieczor jak wrycy ida spai, za  
 siadam do listu, a na zajuto tytko dodaje pass stow, i  
 wysylam — ty nie wien moie ie kiedy w domu, choc w  
 jednym rokuu miierbamy, ja ci zawra co mado widzi,  
 prejaridka z toba jeb dla uanie wilka, jeta —  
 moie z Jakobem, suficie kiedy go pragnier, na  
 webowania jakiegoi stolara, ktory na pol  
 obiec

a sie podjmuje jakiej roboty - bedziemy sie koniesnie  
 starali i to posunac - Co Brodkowski jui postali-  
 i po stremlionu do Saska - Stolane jui wkładają  
 listy przy suficie w jadalni sali - ale dui skouca.  
 Jutro rano pracowa przy oknach - Co do drzwi do  
 piasku nowego pokoju, sadz i te wypadnie zastapic  
 jaka firanka, bo nie wara - w raniu wieciu nam  
 jakis chca tam misci drzwi. a i Bogu diki wraza  
 sam je obstalujem jak bedim smial -



TURNIK  
 13/9 7-8A

Aby mi nie  
 Pani Wronna  
 k. J. G. Dziadyszki  
 a Carlbad.  
 Hotel du Parc  
 des Ludee. Lubin Turnik



Poniedzialek

Sciskam ci 2 karty dany moja tyca doogia, jui zapow  
 tytko jeden list napisz jutro do Carlbadu - a jeden obtalowany w  
 srodę do Pragi - cechowalam cady rancz daly na ~~ca~~ prekopac  
 niemi, bardzo to bedzie ladnie - Adieu miój drogi Kochany, niech  
 ci Bog szerliwie do mnie znova doprowadzi